

Všeobecné obchodní podmínky (CZECH REPUBLIC)

Platné od 1.6.2021

1. DEFINICE

Kupující znamená právnická osoba nebo fyzická osoba podnikatel, která kupuje Výrobky a/nebo Služby od Prodávajícího.

Podmínky znamenají tyto Všeobecné obchodní podmínky o prodeji Výrobků a/nebo službách Hempel.

Smlouva znamená smlouva uzavřená mezi Prodávajícím a Kupujícím, jejímž předmětem je prodej a koupě Výrobků a/nebo Služeb zahrnující tyto Podmínky včetně všech samostatných záručních dohod nebo záruk na provedení.

Intumescentní výrobky znamená takové Výrobky zahrnující intumescentní barvy, nátěry a související výrobky, jakož i jejich obaly, prodávané Prodávajícím Kupujícímu dle Smlouvy.

Výrobky znamenají všechny, barvy, nátěry a související výrobky včetně Intumescentních výrobků, stejně jako jejich obal, prodávané Prodávajícím Kupujícímu dle Smlouvy.

Prodávající znamená společnost Hempel potvrzující objednávku Kupujícího a vystavující fakturu za Výrobky a/nebo Služby.

Služby znamenají technické rady a další služby poskytované Prodávajícím Kupujícímu dle Smlouvy.

2. PŘEDMĚT

(a) Tyto Podmínky stanoví práva a povinnosti, za kterých Prodávající dodává Výrobky a/nebo poskytuje Služby Kupujícímu, pokud není výslovně písemně dohodnuto Prodávajícím jinak.

(b) Jakékoliv obchodní podmínky, které Kupující přiloží k objednávce, potvrzení objednávky nebo k jinému dokumentu předloženému Kupujícím, se nestanou součástí Smlouvy. Prodávající nebude zavázán odporujícími si obchodními podmínkami předloženými Kupujícím, a to i tehdy, pokud Prodávající výslovně neodmítl nebo neodporoval těmto protichůdným obchodním podmínkám.

(c) Zákonnost, platnost nebo vynutitelnost ostatních ustanovení Podmínek nebude dotčena, pokud se ukáže některé z těchto ustanovení nezákonným, neplatným nebo nevynutitelným.

3. CENOVÁ NABÍDKA A PŘIJETÍ OBJEDNÁVKY

Cenová nabídka Prodávajícího je adresována Kupujícímu, aby učinil objednávku, a nezakládá závaznou nabídku Prodávajícího. Objednáním nebo odsouhlasením cenové nabídky (tj. vystavením objednávky) Kupujícím bude považováno za objednávku koupě Výrobků a/nebo Služeb od Prodávajícího dle těchto Podmínek. Prodávající je zavázán pouze v případě, že tuto objednávku potvrdí písemně (tj. vystavením potvrzení objednávky) nebo dodáním Výrobků a/nebo Služeb.

4. CENY A PLATEBNÍ PODMÍNKY

(a) Cena Výrobků a/nebo Služeb je cena písemně odsouhlasená Prodávajícím. Všechny ceny nezahrnují daně, cla a dovozní poplatky a náklady na dopravu, které musí uhradit Kupující. Cena za Výrobky obsahuje standardní zabalení Prodávajícím, ale nezahrnuje jiné poplatky, např. poplatek za tónování, poplatek za drobnou objednávku atd.

(b) Ceny jsou stanoveny na základě vstupních materiálů, výrobních nákladů a dalších nákladů Prodávajícího. V případě zvýšení takových nákladů Prodávajícího o 5 % (pět procent) a více v době mezi uzavřením Smlouvy a potvrzením datem dodání, si Prodávající vyhrazuje právo upravit cenu v závislosti na těchto změnách.

(c) Kupující musí uhradit celou fakturovanou částku do 30 (třicet) dnů od data vystavení faktury nebo jiného data uvedeného na faktuře. Platba Kupujícím musí být učiněna v měně uvedené na faktuře. Prodávající je oprávněn účtovat úrok z prodlení ve výši základní úrokové sazby stanovené Českou národní bankou zvýšené o 8 % (osm procent) ročně.

(d) Kupující nahradí Prodávajícímu všechny odůvodněné náklady a výdaje (včetně nákladů právního zastupení), které musel Prodávající vynaložit při vymáhání pohledávek po splatnosti.

(e) Kupující není oprávněn zadržet, započíst nebo ponižít částky dlužné Prodávajícímu, pokud jde o pohledávky nebo sporné částky.

5. Odstoupení a pozastavení

(a) Prodávající je oprávněn odstoupit od smlouvy písemným odstoupením bez předchozí výzvy v případě podstatného porušení povinností uvedených v těchto Podmínkách nebo ve Smlouvě Kupujícím. Podstatným porušením se rozumí zejména případy, kdy Kupující (i) nedodrží ustanovení čl. 10 těchto Podmínek, (ii) ukončí podnikání, (iii) je v prodlení s úhradou splatných závazků, (iv) není schopen plnit závazky (v) požádá o moratorium nebo (vi) je v likvidaci nebo vůči němu bylo zahájeno insolvenční řízení či byl jmenován nucený správce.

(b) V případě odstoupení od smlouvy Prodávajícím se všechny zbývající splátky za dodané Výrobky a/nebo Služby stávají splatnými a s okamžitou úhradou.

(c) Ode dne odstoupení od Smlouvy není Prodávající povinen plnit závazky dle těchto Podmínek s výjimkou záruky na Výrobky a/nebo Služby již dodané a/nebo uskutečněné a zcela uhrazené k datu odstoupení od Smlouvy.

(d) Prodávající není povinen dodat Výrobky a/nebo Služby, pokud Kupující neuhradil splatné závazky do 14 (čtrnácti) dnů od data splatnosti jakékoliv částky, kterou Kupující dluží Prodávajícímu k datu dodání dle Smlouvy nebo jiné dohody s Prodávajícím. Takové pozastavení dodávek neovlivní další práva Prodávajícího dle těchto Podmínek. Prodávající není povinen obnovit dodávky do doby, než Kupující uhradí částky po splatnosti včetně všech výdajů a přirostlých úroků.

6. DODÁNÍ, TITUL A PŘECHOD NEBEZPEČÍ ŠKODY

(a) Výrobky budou dodávány „DAP“ (Incoterms 2020) na místo a v den uvedený v objednávce a Prodávající si vyhrazuje právo účtovat Kupujícímu všechny náklady na dodání.

(b) Nebezpečí škody na Výrobci přechází na Kupujícího nejdříve (i) v okamžiku dodání Výrobků Kupujícímu, zástupci Kupujícího nebo třetí osobě, kterou Kupující pověřil k převzetí dodávky nebo (ii) v dohodnutý den dodání Výrobků, pokud si Kupující nepřevzme Výrobky jak je vyžadováno Smlouvou.

(c) Prodávající je výhradním vlastníkem Výrobků, a to až do okamžiku, kdy obdrží úhradu celé kupní ceny a do té doby je Kupující povinen (i) Výrobky opatrovat jako schovatel; (ii) uskladnit bezplatně Výrobky Prodávajícího samostatně mimo jiné zboží Kupujícího či třetí osoby tak, že bude zřejmé, že se jedná o vlastnictví Prodávajícího; (iii) nezničit, nezměnit nebo zakrýt ochrannou známku nebo obal Výrobku; a (iv) uchovat Výrobky v řádném stavu a pojistit je pro případ nebezpečí ve prospěch Prodávajícího na celou hodnotu; a (v) nezcižit Výrobky. Prodávající je oprávněn získat plnění za Výrobky bez ohledu na to, že nedošlo k přechodu vlastnického práva k Výrobkům z Prodávajícího. V případě, kdy Kupující neuhradil celou kupní cenu nebo bylo zahájeno insolvenční řízení vůči Kupujícímu je Prodávající nebo jeho zástupce oprávněn získat nebo prodat Výrobky a vstoupit do prostor Kupujícího za tímto účelem a takové kroky neovlivní další práva Prodávajícího.

(d) Kupující nahradí Prodávajícímu všechny náklady a výdaje vzniklé Prodávajícímu v souvislosti s prodlením Kupujícího: (i) převzít Výrobky v dohodnutý den nebo pokud takový den nebyl sjednán do 7 (sedmi) dnů ode dne oznámení Prodávajícího, že Výrobky jsou připraveny k vyzvednutí; nebo (ii) dodat potřebné pokyny, dokumenty, povolení nebo souhlasy nezbytné pro řádné doručení Výrobků a/nebo Služeb včas.

(e) Pokud se Prodávající zavázal dodat Výrobky a/nebo Služby v určitý čas a tuto povinnost poruší s výjimkou případů Vyšší moci, Kupující je oprávněn takovou objednávku (nebo její část), která nebyla dodána zrušit. Kupující toto právo zrušit objednávku přijímá jako jediný způsob nápravy a výslovně se vzdává ostatních práv. Prodávající je oprávněn informovat Kupujícího písemně o prodlení nebo předpokládaném prodlení s dodáním Výrobků Kupujícímu společně s novým termínem dodání. Pokud Kupující nesouhlasí s novým termínem dodání, je oprávněn písemně sdělit Prodávajícímu, že ruší objednávku nebo její část.

(f) Kupující je povinen po dodání důkladně prohlédnout všechny Výrobky a je povinen co nejdříve je to možné (nejpozději do 48 hodin od dodání) oznámit Prodávajícímu veškeré viditelné poškození, vady a dodání menšího množství Výrobků. Pokud Kupující takové oznámení Prodávajícímu neučiní, považují se Výrobky za řádně dodané v souladu s objednávkou a přijaté Kupujícím s výjimkou případných skrytých vad, které nebylo možné při prohlídce zjistit.

(g) Je povinností Kupujícího získat veškerá povolení, celní dokumenty a další souhlasy nezbytné pro dodání a užívání Výrobků. Pokud Kupující takové povolení nebo jiný souhlas nezíská, nezbavuje jej to povinností dle těchto Podmínek.

7. VYŠŠÍ MOC

(a) Prodávající není povinen dodat Výrobky a/nebo Služby v den dodání, pokud mu ve splnění této povinnosti zabránila nepředvídatelná a nepřekonatelná překážka vzniklá nezávisle na jeho vůli (Vyšší moc). Pokud tato překážka trvá po dobu 60 (šedesáti) následujících dnů a brání Prodávajícímu ve splnění závazku, kterákoliv ze smluvních stran je oprávněna od smlouvy odstoupit.

(b) Prodávající může zadržet, snížit nebo dočasně pozastavit dodání Výrobků a/nebo Služeb, aby rozumně rozložil svou schopnost zásobování mezi Kupujícího a další zákazníky, pokud mu Vyšší moc brání v dodání všech Výrobků a/nebo Služeb a plně uspokojit objednávky ostatních zákazníků. V takovém případě je Kupující oprávněn zrušit nedodanou objednávku. Výhradně toto ustanovení stanoví nároky smluvních stran v případě Vyšší moci.

8. ZÁRUKA PRODÁVAJÍCÍHO A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

Odpovědnost Prodávajícího za Výrobky

(a) v případě, kdy Prodávající vystaví samostatný záruční list nebo je prohlášen o záruce součástí Smlouvy uzavřené s Prodávajícím, potom se v případě rozporu mezi tímto prohlášením o záruce a těmito Podmínkami uplatní podmínky uvedené v takovém prohlášení o záruce a aplikace tohoto ustanovení je vyloučena.

(b) Prodávající prohlašuje a zaručuje se, že v okamžiku dodání a po dobu 12 měsíců od okamžiku dodání nebo do vypršení doby skladování, každý Výrobek bude odpovídat příslušné specifikaci o Výrobku a/nebo specifikaci při dodání a Prodávající nebude odpovědný dle této smlouvy (výslovně nebo nepřímo), z porušení práva nebo jinak, za jakost, provedení, prodejnost nebo vhodnost Výrobku pro jakékoliv účely.

(c) Záruka Prodávajícího nezahrnuje vady nebo poškození vzniklé v místech, která nejsou rozumně dostupná běžnou opravou kvůli tvaru nebo umístění. Stejně tak se záruka Prodávajícího nevztahuje na poškození, které bylo způsobeno mechanickým poškozením, svařováním nebo jiným zahřátím, bakteriemi, znečištěním, elektromechanickými zásahy, poškození v průběhu opravy, zhoršení kvality pod nanášeným povrchem nebo třením, s výjimkou běžného opotřebení. Prodávající je odpovědný ze záruky pouze tehdy, pokud Kupující (nebo jeho subdodavatel):

(i) Připravil veškeré povrchy před nátěrem, natřel správně předmět a udržoval jej po nátěru v souladu se specifikací Výrobku a pokyny vydanými Prodávajícím,

(ii) přepravoval, skladoval, nakládal a používal Výrobky v souladu se všemi pokyny danými Kupujícím Prodávajícím a mezinárodními obchodními zvyklostmi,

(iii) učinil písemně oznámení zachycující údajnou vadu nebo poškození Výrobku do 10 (deseti) dnů ode dne, kdy Kupující zjistil nebo mohl zjistit vadu nebo poškození,

(iv) umožnil Prodávajícímu dostatečný čas a přístup, aby si mohl prohlédnout výrobek, místo nanesení a umožnil Prodávajícímu zkontrolovat údržbu nebo jiné podstatné záznamy, které musí mít Kupující k dispozici v souladu se správnými postupy,

(v) dodržel své závazky dle těchto Podmínek, včetně včasné úhrady kupní ceny, a

(vi) ukončil používání Výrobku, jakmile zjistil nebo měl zjistit vadu.

(d) V případě Intumescentních výrobků není Prodávající odpovědný za porušení záruky uvedené v čl. 8 pokud dojde k

(i) tomu, že Kupující změnil daný Intumescentní výrobek nebo jej smíchá či jej použije ve spojení s neschválenou látkou,

(ii) záměrnému poškození ať už z části nebo zcela, neobvyklým nebo vysoce proměnlivým přírodním podmínkám; nebo

(iii) nedbalosti, špatnému použití příslušného Intumescentního výrobku, nesprávnému zadání síly nátěru a/nebo kritické/hraniční teplotě nebo nedostatečné nebo nevhodné přípravě povrchu či provedení nátěru osobou odlišnou od Prodávajícího nebo jeho zástupce.

(e) V případě porušení povinností ze záruky dle čl. 8 je Prodávající povinen dle vlastního uvážení Výrobek vyměnit nebo vrátit kupní cenu za vadný Výrobek v plné výši. Prodávající může pozastavit následující dodávky Výrobků nebo přiměřeně prodloužit dobu dodání do doby, než bude rozhodnuto o nárocích Kupujícího.

Odpovědnost Prodávajícího za Služby

(f) Prodávající je odpovědný za technickou radu, pokyny nebo jiné informace o použití Výrobků nebo jiných služeb poskytnutých Prodávajícím nebo jeho zástupcem pouze tehdy, pokud Kupující prokáže, že (i) Prodávající poskytl radu nebo službu a zanedbal při tom informace, vybavení a znalosti, které mu v té době byly dostupné a (ii) Kupujícímu tímto jednáním vznikla újma.

Odpovědnost Prodávajícího za Služby týkající se Intumescentních výrobků

(g) Prodávající nebude odpovědný za jakoukoliv radu nebo jiné služby, které poskytl (nebo jeho zaměstnanec, zástupce nebo subdodavatel) v souvislosti s Intumescentními výrobky, za které Kupující nezaplátí odděleně od jiných Intumescentních výrobků nebo služeb, takováto bezplatná rada nebo služba byla poskytnuta Prodávajícím dle jeho vlastního uvážení a Kupující se na ni nemůže spoléhat.

(h) Prodávající bude odpovědný pouze za takovou radu nebo službu, která byla poskytnuta Prodávajícím a ten při tom zanedbal informace, vybavení a znalosti, které mu v té době byly dostupné (včetně těch poskytnutých Kupujícím). Kupující však výslovně bere na vědomí, že Intumescentní výrobky mohou být používány v případech, které přesahují znalosti a zkušenosti Prodávajícího; různé prostředí, změny v postupech nebo použití nebo extrapolace dat může způsobit neuspokojivé výsledky; a také že Intumescentní výrobky by měly být používány kupujícími, kteří mají znalosti a know-how jak takový typ výrobků používat.

Omezení odpovědnosti

(i) Odpovědnost Prodávajícího nepřesáhne fakturovanou částku za Výrobky a/nebo Služby, s výjimkou Intumescentních výrobků (a vztahujících se služeb). Pokud náhrady dostupné dle ustanovení čl. 8(e) jsou dle platného práva nevyhnutelné, odpovědnost Prodávajícího v takovém případě nepřesáhne dvojnásobek fakturované částky.

(j) Prodávající není odpovědný za ušlý zisk nebo výdělek, ztrátu času, ztrátu dobré pověsti nebo ztrátu možnosti použití plavidla, stroje nebo zařízení. V žádném případě Prodávající nebude odpovědný za zvláštní nebo následnou/nepřímou ztrátu nebo jakoukoli škodu.

(k) Prodávající neodpovídá za jakékoliv porušení práv duševního vlastnictví třetí osoby způsobené použitím Výrobků Kupujícími.

(l) Výjimky z odpovědnosti ve prospěch Prodávajícího ujednané dle těchto Podmínek se týkají všech společností a/nebo jednotlivců v rámci skupiny Hempel.

(m) Pokud dle platného práva Prodávající odpovídá za újmu na zdraví nebo smrt, Kupující není oprávněn vznést nárok vůči Prodávajícímu v souvislosti s plněním uskutečněným nebo dodaným dle Smlouvy, pokud Kupující nárok neuplatní písemně u Prodávajícího ve lhůtě 36 (třicetšest) měsíců ode ne vzniku škody.

9. PRÁVA DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ

Prodávající (nebo Hempel A/S) je a nadále zůstává vlastníkem všech práv duševního vlastnictví vztahujících se k Výrobkům a/nebo Službám, včetně know-how, patentů, přihlášek patentů, vynálezů, ochranných známek, technických informací, dokumentů, dat stejně jako autorského práva. Kupující nenabývá jakékoliv právo k duševnímu vlastnictví nebo jiným výstupům vyvinutých Prodávajícím za účelem splnění Smlouvy, tato práva nadále zůstávají výlučným vlastnictvím Prodávajícího (nebo Hempel A/S).

10. DODRŽOVÁNÍ, KONTROLA VÝVOZU A SANKCE

Kupující se zavazuje dodržovat v souvislosti s plněním Smlouvy veškeré právní předpisy a nařízení, včetně ale nikoliv výlučně ty, které se vztahují na úplatkářství a korupci, a sankční ustanovení a předpisy týkající se kontroly vývozu vydanými OSN, USA, Velkou Británií a EU. Pokud Kupující poruší článek 10 je Prodávající oprávněn pozastavit nebo odstoupit od Smlouvy bez jakékoliv odpovědnosti či nákladů pro Prodávajícího z toho vyplývajících.

11. RŮZNÉ

(a) Kupující nesmí postoupit svá práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

(b) Uzavřením Smlouvy nevzniká společenství ani partnerství Prodávajícího a Kupujícího, ani se žádná ze stran nestává společníkem nebo partnerem druhé smluvní strany.

(c) Vzdání se práva nebo náhrady dle Smlouvy je účinné pouze tehdy, pokud bylo učiněno písemně a není vzdáním se jakéhokoliv nároku z následného porušení.

(d) Osoba, která není účastníkem Smlouvy nemůže vykonávat práva vyplývající ze Smlouvy.

12. VOLBA PRÁVA A PŘÍSLUŠNOST

(a) Jakýkoliv spor vyplývající ze Smlouvy se řídí, bude vykládán a vynucován v souladu s právem Anglie a Walesu s vyloučením jiného práva a bez ohledu na znění kolizních norem.

(b) Jakýkoliv spor bude řešen v rozhodčím řízení jediným rozhodcem jmenovaným a ustanoveným London Court of International Arbitration („LCIA“) v souladu s pravidly rozhodčího řízení přijatými LCIA a účinným v okamžiku zahájení řízení. Místem rozhodčího řízení je Londýn a řízení bude vedeno v anglickém jazyce. Rozhodčí nález je konečný bez možnosti odvolání a závazný pro všechny strany.

(c) Kupující výslovně souhlasí s tím, aby Prodávající zahájil soudní spor u soudu místně příslušného dle sídla Kupujícího a dle práva příslušného dle jeho sídla, včetně vymáhání pohledávek a zajištění pohledávky Prodávajícího dle Smlouvy. Zajištění zahrnuje řízení o zadržení plavidla uvedené v návrhu nebo příkazu, jakékoliv sesterské lodi, nebo umožňující-li to místní předpisy, jiné plavidlo pod stejným nebo společným vedením či kontrolou.